

# G A Z E T T A

## DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ).

АЛ VI-ЛЕА

N<sup>o</sup> 31.

Brashov, 19. Aprilie.

1843.

### Трансилванія.

Реалції национале. Домнъле Редактор! Врам антръ ачае пзрере, кз артіколыа miș din 18. Martie, саѣ сз ва лепздаа де тот, саѣ сз ва пріімі ан газета дтале антрег, пентрѣ кз дакз ла жалба ноастрз а ромънілор ч. Статърі ащирнѣтз, ні се рз спънде де кзтрз д. Шнелла ші аціі ан фоі пѣлліче, не ва фі ертат ші ноаѣ а реплика прін фоі пѣлліче ла рзепънѣла ачеста, кз алтмінтрінеа пѣллікѣла анантеа кзрѣла аѣ ажъне прічере ачеста не акѣлатнандѣс амбе пзрціле депліи, нѣ поате фаче жѣдекатз дреа птз; ансз дакз нѣ не есте азсат а реплика ла мерітѣла лѣкрѣлѣ, че вом фаче? вом тз-чеа ка ші пѣнз акѣм. \*) — Ансз фііндкз маі наінте де а ведеа фолеа дтале де сѣе Нр. 26 ам фост пѣс анкз неще пзрері але меле пе хзртіе, іатз кз ле тріміці дтале кѣ ача рѣгаре ка де веі маі афла чеа антранседе де треаѣз, сз біневоѣші але пріімі ан газетз.

Новелеае дін Сісіѣѣ Siebenbürger Bote ан Нр. 30 ешіт аѣпзче ворбеде мѣлате вѣне пентрѣ андрептареа крищеріі попорѣлѣ сз сѣек, ажънѣе ші ла ромъніі, ші зиче, кз крищеріа лор е мѣлт рзмаеѣ ананоі, ші спре

\*) Пѣнз кѣнд? — Не сілеѣші Домнъле аціі дѣскопері ачѣеа че моі креѣам, кз ѣнѣі Сісіѣан треѣѣ сз іі фіе кѣносѣѣт. Токма пе прімеа ешірѣі артіколылѣ дѣлѣ Шнелла сосі ла дѣніі ценсорі порѣнкз пресідіалѣ преа сѣріоаѣз, прін кареа аѣншіі фѣсѣрз стрѣне андаторці, а нѣ маі сѣ фѣррі фре кз рі жѣрналістико-націонале. Аѣт-феліѣ атѣнчі ан проаѣпнт ні се зиче ші ноаѣ: аѣстѣла ѣн чомаг ла ѣн кар де оале. Порѣнчіле треѣѣ пѣзїте анкз ші атѣнчі, кѣнд аціі нѣ ле пѣѣек. Ан сѣѣршіт спре а дтале інформацие маі аѣѣогѣм, кз інстанціа епіскопілор традѣѣз ан ромънѣ-ѣе о сѣѣекрїе ансѣѣ д. М. Шнелла, ка ценсор че не есте, анкѣт де нѣ веніа ніше ненорочірі фамііларе песте тіпографѣла, еа се тіпзрїа ші пѣнз акѣм. Реда.

андрептареа еі ар треѣѣ сз пѣшаскз ла міѣлок стѣпнїреа, ансз кѣ вѣнз кїѣзѣіалѣ ка сз ажънѣѣ ромъніі ла аѣѣѣрата кѣноа-ѣере а стѣрїі лор чеі леѣѣїте, ші сз нѣ деа прілеж шоптірїлор антрѣаколо андрептате, а фаче пе ромъні сз креаѣз, кз Сасіі вреаѣ сз ле ангроапе націоналітатеа ші релігіа лор. — Мѣлѣѣмїм ші іарз мѣлѣѣмїм дѣлѣ аѣтор ал артікѣлѣлѣ ачестѣла, кз аѣ аѣѣче а-мінте ші де ромъні, ші де кѣлатѣра лор, кз аѣа чеа рар авем норок а ведеа ан фоіле немѣѣші дін аѣдеал: нѣмаі ам фі дорїт, ка Домнъла аѣтор сз се фіе дѣкларат маі пе ларг, каре цїне Домнїа са, кѣ еѣте стареа ромънѣлѣ дін аѣдеал ші анѣме а чеаѣ дін фѣндаѣла крѣек чеа аѣѣѣратз ші леѣѣїтз, ла акѣрѣла кѣноаѣере ар треѣѣ аѣѣе прін креа-ѣере маі бїне реѣѣлатз? — Де анѣлеѣе аїчі стареа ачѣеа, каре еѣте аѣїзатз ан дїѣта а-нѣлѣї 1791, кз аѣкѣз ромънѣла немѣш ан комїтатѣрї, аѣе дрепѣла немѣшлѣї магіар, ші іоваѣѣла ромън стѣз антрѣ асеменѣа ка-тїгорїе кѣ іоваѣѣла ѣнгѣр ші Сас, ші ромъ-нѣла ан фѣндаѣла крѣек еѣте ом слоѣод ка ші Сасѣла, кѣ арепѣрї де а сз фолосі ші дѣнѣла кѣ бенефіціѣлѣ фѣндаѣлѣ крѣек ка ші Сасѣла дакз поартз повзрїле фѣндаѣлѣ крѣек асеменѣа, апої ачаста нѣ еѣте німіка ноѣ, кз ачаста о ѣїѣ ромъніі акѣм де 50 де ані, ші ар фі ші акѣм мѣлѣѣмїці сз фіе аѣа кѣм саѣ хотзрат атѣнчі дїѣталїтер. Аѣа нѣр треѣѣ нічі о ангрїжіре де крищереа лор ан партеа ачаста, нѣмаі стареа ачаста, а лор сз се пѣнз ан фаптз, сз нѣмаі стїа нѣ-маі тот пе хзртїе, ка де 50 де ані ан-кѣаѣе. —

Іарз де проїектеаѣз д. аѣтор, а анѣѣѣа ші а фаче пе ромънѣла дін фѣндаѣла крѣек сз креаѣз, кз стареа лѣї чеа аѣѣѣратз, ші леѣѣїтз еѣте стареа чеа сѣѣлѣїатз де акѣм аѣа прѣкѣм о дѣскрїе д. Мартїн Шнелла, апої сз нѣшї маі остїнеаскз д. аѣтор мїнтеа кѣ планѣрї де ачестѣла, кз аѣа чеа нѣ ва маі ѣзга ан кѣѣла ромънѣлѣ де аѣтзї, пѣнз аѣе еа прївілегіѣла андрѣан де треї амѣѣрціі,

ші леґісці принці аї Ардеаллаґі експлікат алтмінтринеа, нґ кѣм аґ пазкѣт Длаґі М. Шнела ал експліка.

Пр. сѣпѣнѣнд аша дарз кз Д. аґтор аге адеврѣт лнеґнареа сорціі Ромѣнілор дін фѣндал крзек ла інімз, фоарте неам цінеа даторі аї мѣлцѣмі, дакз ар проікта ші пентрѣ шкоалеле ромѣнеціі дін фѣндал крзек, барзѣм нѣмаї пе жѣмзтате атѣта, кѣт сз аз дін касса націоналз пе тот анѣл пентрѣ лнеґнареа стзріі шкоалелор сзсѣці, \*) фїіндакз ші Ромѣніі ажѣтз дѣпз нѣмзрѣл лор ла лнеґогзціреа ачестіі кассе, ші ачѣста кѣ атѣта маї вѣрѣос, кз дакз пе времеа ачѣса кѣнд с'аґ рїдікат регїментѣріле де гранїцз дін сате ромѣнеціі, аґ венїт Дандлріі ші Дѣрлахеріі кѣ нѣме де Саксонї дін Германїа лн фѣндал крзек, ші аґ фост прїіміці кѣ брацеле дескїсе ла тоате дрепѣрїле фѣндалѣ ачестїа, нї с'ар пѣреа а нѣ фї кѣ недрепѣ дакз вом фї ші ної, а кзрора стрзѣмоші кѣ мѣлте сѣте де анї маї наїнте с'аґ рзніт пентрѣ апзрѣреа патріі, сокотїці асіменеа кѣ ачѣці ної нѣмаї дела ал 11 чѣс венїці, ші сз нѣмаї фїм лн патріа ноастрз ка стрейні сокотїці. (Ка 8рѣа.)

Клѣж. Зїоа нацїерїі Маїестзціі Сале а лмпзратѣлѣ ші марѣлї нострѣ принц Фердінанд І., ка чѣа де а чїнчїзѣа, с'аґ сербат лн ачѣстз кзпїталз а Трансїлванїей кѣ лн доїтз помпз. Тоатз четатеа іаґмінатз лн сѣара дін 18. Апр., капела мѣзїкалз а реїментѣлѣ педестраш Шїшковїч рзсѣнзтоаре де вѣкзці алесе ла палатѣлѣ Вкселенціїлор Сале а Длаґї гвѣрнатор ші а баронѣлѣ Іоан Іожіка скоасе афарз мѣлціме де оаменї. Лн ачѣаш ноапте ла Вкс. Са гвѣрнаторѣлѣ фѣ вал стрзлѣчїт. Лн 8рѣмзтоареа дімінеацз пе ла 9 1/2 чѣсѣрї мѣдѣларїі к. гвѣрн, корпѣл офіціаллор де комїтат, камералїі ші дрегзторїі четзціі, кѣм ші преоціі ші професорїі тѣтѣлор конфесїїлор релїціоасе, повзцїціі де Вкс. Са Д. барон Франціск Кеменї презїдентѣл дітеї лшї фзкѣрз кѣртенїреа омаціалз дескоперїтз лнтр'ѣн кѣвзнт преа потрївіт а Длаґї презїдент, ла каре Вкс. Са Д. гвѣрнатор фзгѣдѣлї, кѣ чїнетїреа ачѣста о ва репорта лнаїнтеа фїціі Маїестзціі Сале. Корпѣл офіцерїлор лшї фзкѣ даторїа омаціалз сѣпт новаца колонелѣлѣ Стахїа. Де аїчі Вкс. Са Д. гвѣрнатор аґсе пе тоатз адѣнареа лн вїсїрїка чѣа маре романо-католикз, ѣнде аґпз сф. лїтѣргїе се кзнтѣ Те Deum ші імѣл понѣлар. Лн ачѣашї зі Вкс. Са

Д. гвѣрнатор аґаґ прнзѣ стрзлѣчїт, сѣпт каре афарз тѣнѣрїле вѣвѣїа, іар лн лонтрѣ ресѣна стрїгзрїле де тоасте, маї антзїѣ пентрѣ лнделѣнга вїацз а Маї. Сале вѣнѣлѣ нострѣ маре принц, ал доїлеа пентрѣ сзнзтатеа М. Сале лмпзрзтесїі сорціі Сале, ка ѣна че лнаѣлѣше вїаца домініторїѣлѣ нострѣ ші ал трїлеа пентрѣ тоатз мзрїта фамїліе лмпзрзтескз.

## УНГАРІА.

Пе ш а. Алѣїреа депѣтацілор се фаче прїн тоатз Унгарїа. Лн комїтатѣл Пнції ла 10. Апр. се алесе рз депѣтаці Гедѣон Радаї ші Маѣрїціе Сенткрїалї кѣ воїа тѣтѣлор. — Вестїтѣл Фр. Деак аґпзче лн Зала нѣ с'аґ прїміт сімболѣл лґї чѣл полїтік, се ретрасе ші нѣ прїмѣше нїчі дела о парте алѣїреа де депѣтат. Дін прїчіна ачѣлѣїаш Деак ла мошіа са Вѣхїаа лн 4. Апр. се фзкѣрз оморѣрї. Немешїмеа лґї аѣшманз, трекѣнд ла 3 пе аколо лн маре нѣмзр, нѣнѣмаї арѣнкѣ лн маї мѣлте локѣрї саскз апрїнсз, чї словозї ші доаѣ пѣшкзтѣрї асѣпра кѣрїей лґї Деак. Лн 4. Сѣара, пе кѣнд се лнторѣаей дела адѣнаре. Пе ѣн сзтѣан фѣчораш де 18 анї лл пѣшкарз морт, іар пе алѣл лл рзнірз кѣ о сзкѣре. Аѣнчї се скѣлз сатѣл тот ші се лнчѣнѣ вѣтаїе амарз; немешїі фѣсерз алѣнгаці дін сат, афарз нѣмаї де 7., дін карїі пе ѣнѣл лл оморѣрз, іар пе шасѣте лї лѣарз прїншї. Спре чїрчетареа ачѣстор тѣрѣѣрзрї с'аґ рзндѣїт о комїсіе. (Фолле магіаре.)

## Цара ромѣнеакѣ.

Бѣкѣрѣціі. Меркѣрї лн 7. Апрїліе обѣщаска адѣнаре с'аґ пророгат пентрѣ сзрѣзторїле сф. паціі, аґпз каре іарзш се ва дескїде. — Обѣщ. адѣнаре фзкѣ ѣн проїкт де леѣе лн 3. Апр. (шѣлїреа а 17їа), аґпз каре спре лмѣлціреа венїтѣлѣ кзпїталей ші а чѣлорлаате ораше дін жѣдеце, а) пентрѣ тоате вѣціле кѣ вїн ші кѣ факїѣ чѣ інтрз лн кзпїталз, сз се пазтѣаскз такса лндоїтз; б) пентрѣ вїте, карз лнкзркате кѣ марфз, лемне ш. а. сз се іа ла інтрарїа лн Бѣкѣрїціі кѣте патрѣ парале, іар лн орашеле слободе дін жѣдеце кѣте доаѣ парале; в) пентрѣ кѣрїїле де жок, каре неморѣческ пе атзціа фѣрзндѣлѣ аверїа шї времеа, сз се пазтѣаскз де фїешкаре пзрїке кѣте ѣн сфанц таксз, пѣїнаѣсе де кѣтрз чч. магістрѣтѣрї ѣнфелїѣ де стемпїа пе тоате пзрїкїле де кѣрїї. — Пентрѣ ачѣст проїкт с'аґ фзкѣт рапорт кѣтрз до мнѣл шї се ащїаптз лнтрїреа. (Аґпз вѣст. ром.)

\*) Ної пѣтем асїґѣра пе Д. корреспондент, кѣ дін партїне ам лѣат асіменеа фзгѣдѣїнцз лнеґш дін гѣра ѣнѣї депѣтат де ѣнїверсітате лн зїалле кѣнд се адѣна.

## Chronica.

**ТЪРЦИЯ.** Константинопол, 29. Мартіа. Вървѣла чѣа ашентат кѣ нѣрѣдѣре дѣла Ст. Нѣтерѣвѣрг кѣтрѣ соліа де ачѣі, пѣ кѣт нѣ анкрѣдѣнцѣахъ рѣшіі де ачѣі, нѣмѣк нѣ кѣпрѣн-де маі мѣлт, дѣкѣт о скрѣкоаре прѣватѣ а вѣце канцѣларѣахѣ граф Нѣтелрѣде кѣтрѣ Д. Бѣтѣніф, антрѣ карѣа ачѣст дѣн ѣрмѣ естѣ мѣлт лѣвдат пѣнтрѣ пѣртѣрѣа лѣт ан' прѣ-вѣнцѣа ерѣстолѣіи сѣлтѣнѣахѣт. Астѣелѣхъ кѣвѣса Сѣрѣіи рѣмѣне анкѣ тот лѣтрѣнатѣ. Стѣрѣа ачѣастѣа а лѣкрѣрѣлор абѣа о пѣтем дѣслѣші алтѣелѣхѣ, дѣкѣт кѣ рѣсіа дѣокамдатѣ кѣрѣтѣ а сѣ сѣгѣрѣсі де вѣоѣнцѣа чѣлорлѣатѣ пѣтѣрѣі, дѣпѣ карѣ апѣт ѣа слѣбѣзі кѣтрѣ пѣартѣ ашентатѣа ѣатѣмат. — Бѣтрѣнѣа мѣре вѣзір Рѣѣф пѣша аѣ рѣгат пѣ сѣлтѣнѣа, кѣ сѣтѣ дѣа вѣіе а сѣ рѣтраѣе дѣн постѣа сѣѣ, кѣ ѣнѣа чѣ естѣ слѣбѣ шѣ нѣпѣтѣнчѣос. Сѣ крѣде, кѣ сѣлтѣнѣа ѣа анѣгѣдѣі чѣрѣрѣі ачѣелѣт ѣнѣіаш, карѣ анѣнтѣ де мѣартѣ кѣрѣтѣ а маі кѣлѣторѣ одѣтѣ ла Мѣкка ла мѣрмѣнтѣа мѣрѣлѣтѣ прѣфорк, сѣрѣ а дѣкѣнѣі ертѣре де тоатѣ кѣтѣ аѣ пѣкѣтѣвѣт ан вѣаѣцѣ. Сѣ вѣр-ѣшѣе, кѣ де кѣрѣнѣа сѣосѣлѣ Канѣдан пѣша Тахѣр (ѣн Тѣрк дѣпѣлѣнѣат) сѣ ѣа фѣчѣ мѣре вѣзір. Сѣ аѣдѣ Іѣрѣшѣі, кѣ Сѣрѣм ѣфѣнѣі мѣ-нѣстрѣа трѣвѣлор дѣн афѣрѣ анкѣ сѣ ѣа рѣ-траѣе, шѣ ан лѣкѣа лѣт ѣа ѣрма ачѣа Шѣкѣѣ ѣфѣнѣі, карѣ ан ѣара а. т. сѣ пѣртѣ кѣ дѣ-стѣлѣз енѣрѣіе ан ѣнтерѣсѣа порѣіе ла Бѣкѣ-рѣшѣі, ла Бѣлѣрад (анкѣ шѣ ла Іѣшѣі) шѣ карѣ кѣ ачѣа прѣлѣжѣ вѣнѣі ан фрѣкѣрѣі нѣпѣлѣкѣтѣ кѣ нѣшѣ аѣцѣ дѣпѣломѣацѣі, сѣіаѣдѣсѣ а еманѣпѣа кѣтѣвѣшѣі прѣнѣпѣатѣлѣ дѣла дѣнѣре. — Ан ѣрма ѣнѣор дѣпѣшѣе вѣнѣтѣ лѣт Сѣр Стрѣтѣфорѣ Кѣнѣнг дѣла ѣѣфрат, трѣпѣлѣ тѣрѣчѣшѣі ан пѣр-ѣілѣ де кѣтрѣ Пѣрсіа сѣ афлѣ ан мѣшкарѣ мѣлтѣ. Сѣнгѣр ла чѣтѣтѣа Бѣгѣдѣ сѣ афлѣз кѣнѣнѣтрѣтѣ 30 мѣі остѣшѣмѣе рѣгѣлѣтѣ шѣ мѣліцѣіе кѣ 60 тѣнѣрѣі. Ан ѣрѣзѣрѣм сѣпѣт кѣ-мѣнѣа пѣшѣі де аѣоло стѣѣ алѣтѣ 30 мѣі шѣ чѣа маі ѣнѣз арѣіларѣіе тѣрѣчѣскѣз де 40 тѣ-нѣрѣі. Сѣ сѣпѣне кѣ сѣгѣр, кѣ Нѣрѣіѣ пѣша де ла Бѣгѣдѣ анѣнтѣе кѣ кѣтѣѣа зѣлѣ аѣ прѣмѣт порѣнѣкѣ, а кѣрѣнѣде ла мѣрѣінеѣе Пѣрсіене тоатѣ ачѣелѣ-пѣзіцѣіе мѣлітарѣе, пѣ карѣ лѣ цѣнѣ маі нѣанѣтѣ де антрѣвѣнѣрѣа анѣліѣі шѣ а рѣ-сѣіѣ, сѣрѣ а пѣтѣ рѣѣатѣ орѣ карѣ атак ѣрѣш-мѣшѣскѣ а Пѣрсіѣнѣлор.

— Бѣсѣрѣчѣлор грѣчѣшѣі де ачѣі лѣ сѣаѣ о-прѣтѣ дѣн нѣѣ трѣпѣрѣа кѣлопѣтелор, о мѣсѣрѣз, де сѣпѣт карѣ сѣнт сѣкѣтѣе нѣмаі вѣсѣрѣчѣлѣ де лѣчѣа апѣсѣанѣз дѣн сѣѣѣрѣѣа Пѣра. —

**БРИТАНІА МАРѢ.** Лондон, ан 5. Апрѣ-ліѣ кѣрѣрѣзѣ фѣартѣ ѣнтерѣсанѣтѣ дѣсѣѣтерѣі ан кѣса де жѣос асѣпра нѣгоѣлѣлѣі кѣ афѣон (ан Індѣа шѣ ан Хѣна). Тоатѣ адѣнѣрѣа рѣкѣ-нѣоскѣ, кѣ опѣа естѣ прѣмѣждѣос шѣ стрѣкѣ-

чѣос пѣтѣрѣі шѣ сѣнѣтѣцѣі, Іѣр маі ѣртѣос мѣрѣлѣтѣцѣі ѣамѣнѣлор де нѣмаі мѣлт, чѣа пѣ-цѣіи кѣ орѣ карѣ алѣтѣ ѣѣтѣрѣз сѣпѣртѣѣосѣз о-трѣѣвѣтоаре; сѣнгѣрѣ асѣпра мѣжлоѣчѣлор де а сѣтѣрѣнѣі ачѣа ѣлѣстѣмѣатѣ сѣпѣкѣлѣацѣіе нѣ сѣ анѣѣорѣз асѣтѣдѣтѣ.

**СПАНІА.** Мадрѣд, Сѣсіа Кѣртѣсѣлор о дѣ-скѣіе рѣцѣнтѣа ѣспѣртѣерѣо прѣн ѣн, кѣѣѣнтѣ ан сѣѣ ан 3. Апрѣліѣ; адѣнѣрѣа ерѣ нѣмѣзрѣосѣз. Рѣрѣіа вѣнѣі антрѣо карѣтѣ трѣсѣз де опѣт кѣі фрѣѣмошѣі. — Мѣнѣстрѣіа естѣ ан пѣнтѣ де а сѣ рѣтраѣе, сѣѣ чѣа пѣцѣіи де а сѣ прѣфѣчѣе.

## Ф о і ш о р.

О Націѣ мѣре.

(Кѣпѣт.)

Ла енѣглѣзі сѣ аѣдѣ дѣн ѣкѣіме кѣвѣнтѣлѣ: інѣмѣз пѣтерѣнѣкѣз. Шѣі антрѣадѣѣѣр інѣма ен-глѣзѣахѣі нѣ зѣ сѣпѣрѣіе де нѣчѣі ѣн фѣлѣхъ де фрѣкѣз лѣмѣаскѣз. Ѣі сѣ анпрѣтѣѣѣскѣ ла тот фѣлѣа де лѣѣіре а сѣрѣцѣіи кѣ о енѣрѣіе нѣ-сѣпѣзѣ; ан нѣнѣрѣѣіре арѣтѣ енѣглѣзѣа о рѣ-сѣгнѣацѣіе кѣм нѣме алѣтѣа, шѣ ла анѣтѣмпѣлѣрѣі чѣ нѣ сѣ пот сѣімеѣа, сѣ сѣѣнѣн еі кѣ о лѣ-нѣшѣіре, карѣ нѣчѣі о нѣацѣіе алѣтѣ нѣ о фѣчѣе, анѣмѣт нѣмѣцѣіи нѣчѣі дѣкѣм. Шѣі ачѣастѣа сѣ поатѣ зѣчѣе дѣспрѣ ѣнѣа кѣ дѣспрѣ тоцѣі, дѣ-сѣіѣе о анѣтѣмпѣларѣе чѣ аѣнѣцѣе пѣ ѣнѣа, кѣ шѣ дѣспрѣ о кѣтѣстрѣфѣз чѣ лѣѣшѣе пѣ антрѣага нѣацѣіе. А прѣіѣі кѣ кѣіѣнѣцѣз ла трѣкѣт, а пѣ-шѣі кѣ грѣоѣзѣ ан прѣсѣнт, шѣ а ашѣнтѣа кѣ фрѣкѣз ѣііторѣіа — ачѣестѣ нѣ сѣнт сѣлѣѣчѣ-нѣлѣ енѣглѣзілор; дѣн прѣтѣѣѣз, а кѣрѣнѣде сѣ-гѣрѣ прѣсѣнтѣа, а арѣтѣа о пѣтерѣ антрѣагѣз шѣ сѣнѣтѣѣосѣз дѣн лѣѣнѣтрѣз, а аѣѣа о мѣнѣтѣ кѣ-нѣтѣ, о жѣдѣкѣтѣз лѣмпѣде, а пѣшѣі кѣ о хѣ-тѣрѣре ѣрѣѣѣтѣаскѣз, кѣ о сѣмѣцѣіре чѣ нѣ сѣ кѣлѣтѣнѣз де тот ѣнѣтѣа, ачѣестѣ сѣнт тот анѣкѣтѣрѣі енѣглѣзішѣі, чѣ дѣѣѣдѣскѣ, кѣмѣкѣ еі пѣ арѣнт сѣ пот лѣѣдѣа кѣ прѣѣѣрѣѣа чѣа аѣ дѣспрѣ інѣмѣз пѣтерѣнѣкѣз, інѣмѣз де фѣр. — Ноі ерѣм ла ѣн тѣатрѣ ан Лондон, кѣнѣа тоѣма сѣ амѣѣѣѣошѣа о пѣнтѣмѣмѣз ѣѣсѣлѣз; а'одѣтѣз ѣѣдем кѣ о кѣртѣнѣз прѣнѣде фѣок, шѣ пѣра сѣ рѣдѣка ан сѣс. Ѣѣ шѣ прѣіѣтѣнѣіі мѣі сѣпѣрѣ-інѣдѣнѣ сѣрѣрѣзѣм дѣла лѣкѣрѣілѣе нѣоатрѣе кѣ гѣнѣа де а окѣ ѣша. Де сѣрѣіа тот пѣѣлѣкѣа дѣпѣз ноі, нѣгрѣшѣіт кѣ сѣ анѣтѣмпѣла чѣѣѣа нѣ-нѣрѣѣіре. Дѣр енѣглѣзіі дѣѣацѣі кѣ асѣмѣнѣа анѣтѣмпѣлѣрѣі, стрѣіга дѣн тоатѣ пѣрѣілѣе сѣ фѣм ан пѣчѣе, ѣа пѣ ѣнѣіі лѣі ашѣѣа кѣ пѣтѣ-рѣа ан сѣаѣнѣе. Абѣа трѣкѣрѣз чѣнчѣі мѣнѣтѣе, шѣ пѣнтѣмѣма сѣ жѣкѣз тоѣма ашѣа де ѣѣсѣлѣ кѣ шѣ анѣнтѣѣа фѣкѣлѣтѣі. „Нѣ фѣчѣе нѣмѣк“ ачѣастѣа е' ѣѣрѣа енѣглѣзѣахѣі, карѣ о рѣпѣтѣ-лѣзѣ де мѣлтѣе орѣ, анкѣ шѣ ла чѣлѣ маі мѣрѣі прѣмѣждѣіі. Прѣгѣнѣдѣрѣа шѣ мѣнѣтѣа чѣа стѣ-торѣнѣкѣз сѣнт анкѣ анѣѣшѣімі кѣрат енѣглѣ-

зеші дін „ініма чеа таре.“ Вържва Фран-  
 цозілар есте маї мѣлт анфокат, прін ґрмаре  
 маї ґшор се остенише. Іар ал ґнглезілар  
 дін контрз, нѣ се апрінде аша кѣрзнд, ан-  
 сз дѣпзче віне ан фок, кѣ атзта ціне маї  
 таре, маї мѣлт ші маї прімеждіос. Ві нѣ се  
 антзржтз аша ґшор ка Францозії, нѣ сзнт  
 аша де сіліторї аша де стрздаалнічі ка немції.  
 Комнѣла ле плаче ла ґнѣла ка алтѣла, комоді-  
 татеа ші зѣковіреа сзнт зейтзціле лор де  
 касз. Сз стѣдіезз ла лѣмінз, саѣ сз се  
 скоале ан зіорї де зіоз ші сз се апзче де  
 лѣкрѣ, нѣї треаба ґнглезѣлї. А се нѣкзжі  
 кѣ ґн лѣкрѣ, а фі ангрїжат пентрѣ чеба, нѣ  
 обичнѣше ґнглезѣла, ка ної. Пентрѣ ачеа  
 ла єї нічі ґзрѣації, карїї сзнт ан дрегзто-  
 рїї пѣлліче, н'аѣ вр'о фісіономіе деосзѣїтз,  
 вр'о фауц аданк гнндїтоаре, єї сзнт пѣ-  
 рѣреа деціпці, лѣкрѣ кѣ кѣмпозт ансз кѣ  
 енерѣїе, фіндкз нѣ'шї фак атзтеа грїжі не-  
 тревніче, нѣ пѣн атзта дѣх ан мішкаре. —  
 ґ доведїт, кѣ ґнглезії сзнт чеї маї ґннї  
 повзціторї де калї ан тоатз лѣмеа. Се  
 зіче, кѣ пѣтереа мзіестрїеї ачестеїа ар ста  
 антрѣ ачеа, ка калї сз сімѣз кѣтѣа фрѣла  
 тот'аѣна, аша ансз ка сз нѣї ампедече  
 ан пѣшіре. Ачестз мзіестрїе че о депрїнд  
 єї кѣ калї, о антрѣвїнѣезз ші ла сіне ан-  
 сѣшї; кѣчї ла тоате антрѣпрїндерїле лор се  
 ґзд а фі пѣрѣреа кѣмпозтаці ші анфрїнаці.  
 Дечї дар рѣвна ачеа, кѣфѣндареа ші дедареа  
 кѣ тотѣла ла ґн лѣкрѣ, ансѣфлѣціреа ачеа  
 фѣрз фрѣѣ, кареа о авем ної, ші кѣ кареа  
 не пердем адесорї ан норї ші пе кѣї рѣтз-  
 чїте, лор ле є некѣнокѣтз. Вѣтзмареа че  
 їо фачї, єл о прїїмѣше кѣ лінішіре, ші спре  
 німік є маї гача, дѣкзт спре а компѣне кѣ  
 чеа маї маре їѣцѣалѣ чертеле єскате. Фран-  
 цозѣла, де'а вї атїнѣе ла чїнстѣа лѣї чеа  
 сімѣціоасз ші антзржтзчіоасз, пе лок се  
 апрінде, андатзї фок. ґнглезѣла дін кон-  
 трз прївѣше асеменеа вѣтзмаре маї мѣлт кѣ  
 ґажокѣрз. Немції, кѣнд се чїартз, фак де  
 обще фортѣ мѣлтз ґорѣре. ґѣ ансз н'ам  
 ґзгат де сѣамз нічі одатз, ка портарїї саѣ  
 матрозії єнглезі сз се фіе чертат мѣлт ан  
 ґорѣе ка дїхїл ші ґктор, чї маї кѣрзнд їам  
 ґззѣт слобозїндѣсе ла пѣмнї. Ла немці,  
 партїделе політіче нѣ пот єїста фѣрз ґрз  
 шї прїгонїре ґна асѣпра чїїлаалте, кѣнд ґн-  
 глезії шїѣ фортѣ єїне осебї антрѣ пѣрре  
 асѣпра пероанеї, шї пѣрре асѣпра лѣкрѣлї.  
 Немції кѣнд аѣ чеба дїфрїнѣе, продѣк атз-  
 теа єсплїкзції, атзтеа анвіновзцірї шї дес-  
 вїновзцірї, анкзт ґїтз де чеа че ле зіче

ґете: „Андатз че ґорѣції, анчепїці а рѣ-  
 тзчї.“ Нѣз не с'аѣ тоате амзрѣнтеле ан  
 окї, каре ґнглезії ле трек кѣ ґедїреа. Ві  
 пот сѣфрї кѣ рѣдаре орї че карїкатѣрз,  
 орї че ґажокѣрз, шї ачестѣа єсте о партѣ  
 а мзрїнімії лор. Дін ачестз прїчїнз зік, кѣ  
 нѣ є царз ан каре ґажокѣра, фіе єа дін  
 лѣвнтрѣ саѣ дін афарз, сз дїѣз аша де пѣ-  
 цїн єфект, ка ан ґнглїтера. Ачестѣа є ґн  
 сімнѣ а ґннї мїнці аналте, кареа нічі прїн  
 ґажокѣрз нѣ се ґатѣмз, нічі прїн лѣѣз нѣ  
 се аншалз. Ан зіїлеа трежте четїам о крї-  
 тікз асѣпра ґннї неамѣѣ кѣлзторїѣ прїн ґн-  
 глїтера, німік нѣ афларз ґнглезії де дїфзімат  
 ла дѣнѣла, дѣкзт некѣмпозтатаї їѣїре пентрѣ  
 тот че є єнглезїск. Анвзцатѣла ґѣлѣр  
 не поменѣше дїспре ґн Францозѣ, че ґоркї  
 ан кїпѣла ґрмзторїѣ кѣ ґн патрїот єнглезѣ:  
 „ґѣ мз мїнѣнѣзѣ фортѣ, зіче Францозѣла, де  
 аѣторїї шї де анвзцациї дѣмнеавоастрз.“  
 „Антр'адѣвзр, рїспѣнсз ачестѣа, єѣ ан мїнѣ-  
 тѣла ачестѣа кѣ аневоїе почї шї, че ґзрѣаці  
 марї авем ної.“ — „Че четате мїнѣнатз є-  
 сте Лондонѣла дѣмнеавоастрз!“ Че є дрепт,  
 зіче ґнглезѣла, єсте фрѣмоасз грзмадз де  
 петрїї шї де лемїе. „Кѣт де ґѣкѣрос ашї  
 ста єѣ фауц ла десѣатерїле парламентѣлї  
 дѣмнеавоастрз мїнѣнѣнѣмз де рїторїї шї  
 де ґзрѣації чеї марї аї статѣлї!“ „Сз мѣ  
 крѣзі домнѣла, кѣ сзнт мѣлї голѣорѣиторї  
 антрѣ єї.“ Ла асеменеа комплїментѣ ґн Фран-  
 цозѣ цї ар мѣлѣзмі кѣ лѣкрзмі де ґѣкѣрїе,  
 ка теар амѣрзціша. Кѣ тоате ачестѣе, пре-  
 кѣм нѣ се афлз нічі ґн лѣкрѣ пе лѣме, каре  
 сз н'аїѣз ґмерз, аша шї ґнглезії пе лѣнѣз  
 тоате ґїртѣціле лор, аѣ шї ґнеле сѣкѣдїрї,  
 с. п. непзсарѣа чеа маре, рѣчѣала чеа неспѣз  
 шї сѣмѣціа чеа неанвінѣз. Дар оаре Романїї  
 нѣ аѣа пѣрці слаѣ? — Прѣкѣм се рїспн-  
 деше сзнѣеле дѣла інімз ан тоате пѣрціле  
 органїсѣлї, аша дїрѣз дін ініма чеа таре  
 а ґнглезѣлї ан тоате пѣрціле сімѣлѣа чеа  
 статорнїк шї сзнзтос, карїї пѣтрѣнде тоа-  
 те лѣкрзрїле лѣї кѣ енерѣїе, каре лѣаѣ дат  
 лор дрепт а фі о націе домнїтоаре пѣсте  
 лѣме, шї каре не аз шї нѣз дрепт де а о  
 нѣмі націе маре шї а о алзтѣра кѣ Романїї.  
 ґавалерїї Нормандїї аѣ фост ачїа, карїї аѣ  
 стрзмѣтат аколо ан інѣлз ініма чеа таре  
 шї карїї аѣ пѣс фѣнѣзмзнтѣла ла ґн дѣх на-  
 ціонал че с'аѣ дѣсѣолтат маї тѣрзїѣ; пре-  
 кѣм аѣ фост шї ла Романї пѣсторї процї  
 шї ґоції дін мѣнції Сабїнїїлор ачїа, карїї  
 аѣ сздіт сѣмінца пѣтрїї романѣ пе челе  
 шепте дѣалѣрї але Тїѣрѣлї.